

REÇU LE

18 NOV. 2024

COMMUNAUTE DE COMMUNES
BOUZONVILLOIS TROIS FRONTIERES

Landkreis Saarlouis | Kaiser-Wilhelm-Straße 4 - 6 | 66740 Saarlouis

Communauté de Communes
Bouzonvillois Trois Frontières
Präsident Armel Chabane
3 bis rue de France
57320 Bouzonville
France



**Landkreis
Saarlouis**

Amt für Klimaschutz,
Umwelt, Regionalentwicklung
und Tourismus

Landkreis Saarlouis

Kaiser-Wilhelm-Straße 4-6
66740 Saarlouis

Telefon 06831 / 444 - 0

E-Mail umwelt@kreis-saarlouis.de

Web www.kreis-saarlouis.de

Datum: 12.11.2024

Unser Zeichen A69, SG Umwelt	Zimmernummer 51.1.04	Sachbearbeiter/in Monika Lambert-Debong	Durchwahl -69 110	Mail Monika-Lambert-Debong@kreis-saarlouis.de
---------------------------------	-------------------------	--------------------------------------------	----------------------	--------------------------------------------------

Abstimmung im Rahmen der Erarbeitung des interkommunalen Stadtentwicklungsplans (PULI) der Communauté de Communes Bouzonvillois Trois Frontières

Sehr geehrter Herr Chabane, *Chef Armel*,

herzlichen Dank, dass Sie den Landkreis Saarlouis in den Abstimmungsprozess zur Erarbeitung eines interkommunalen Stadtentwicklungsplans einbeziehen und mir das Arbeitspapier zur Kommentierung zur Verfügung gestellt haben.

Das Arbeitspapier habe ich mit Interesse gelesen. Die darin aufgezeigten Projektideen für Raumplanung und nachhaltige Entwicklung sind ambitioniert, aber durchaus geeignet die Region zukunftsweisend aufzustellen. In Bezug auf den Landkreis Saarlouis sehe ich in den Ausführungen keine negativen Berührungspunkte. Ich sehe vielmehr die zu erwartenden positiven Aspekte, die zu einem noch besseren Miteinander in unserer Grenzregion führen und das Zusammenleben verbessern können.

Der konkreten Umsetzung des Stadtentwicklungsplanes sehe ich mir Freude entgegen und hoffe, dass der Landkreis Saarlouis auch weiterhin einbezogen wird. Ich gehe davon aus, dass sich im weiteren Prozess sinnvolle Anknüpfungspunkte für eine engere Zusammenarbeit finden und die schon auf den Weg gebrachten gemeinsamen Projekte wie beispielsweise „Velo Moselle-Saar“ profitieren und befördert werden.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Kommunen viel Erfolg und freue mich auf die weiteren Schritte.

Mit freundlichen Grüßen

Patrik Lauer
(Patrik Lauer)
Landrat des Landkreises Saarlouis

→ *Frand.*

Traduction du courrier du landkreis Saarlouis

Monsieur Chabane

Je vous remercie vivement d'avoir associé le Landkreis Saarlouis au processus de concertation pour l'élaboration d'un plan de développement urbain intercommunal et d'avoir mis à ma disposition le document de travail pour que je puisse le commenter.

J'ai lu le document de travail avec intérêt. Les idées de projets pour l'aménagement du territoire et le développement durable qui y sont présentées sont ambitieuses, mais tout à fait adaptées à une région tournée vers l'avenir. En ce qui concerne le district de Sarrelouis, je ne vois pas de points de contact négatifs dans les explications. Je vois plutôt les aspects positifs attendus, qui peuvent conduire à une cohabitation encore meilleure dans notre région frontalière et améliorer la vie commune.

J'attends avec impatience la mise en œuvre concrète du plan de développement urbain et j'espère que le Landkreis Saarlouis continuera à être impliqué. Je pars du principe que la suite du processus permettra de trouver des points d'ancrage utiles pour une collaboration plus étroite et que les projets communs déjà mis en place, comme par exemple « Vélo Moselle-Sarre », en profiteront et seront encouragés.

Je vous souhaite, à vous et à vos communes, beaucoup de succès et me réjouis de la suite des événements.

Avec mes salutations les plus cordiales

Patrik Lauer

Landrat des landkreises Saarlouis